



## NIEDERSCHRIFT

### **37. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Weiterstadt**

Legislaturperiode IX 2011/2016

<b>am</b>	20. November 2014
<b>im</b>	Rathaus, Riedbahnstraße 6, Sitzungsraum Verneuil sur Seine
<b>Beginn</b>	19:00 Uhr
<b>Ende</b>	19:50 Uhr

**Anwesende:**

**SPD-Fraktion**

Dittrich, Manfred  
Fischer, Wilhelm  
Girardi, Donato  
Gürkan, Benjamin  
Hofmann, Doris  
Hofmann, Heike  
Koch, Alexander Dr.  
Kurpiers, Christian  
Naas, Stefanie  
Raab, Matthias  
Salzer, Risto Dr.  
Sausner, Barbara  
Stein, Reinhold

**CDU-Fraktion**

Brunner, Bernd  
Mager, Marcus  
Meinhardt, Lisa  
Nungesser, Werner  
Pohl, Edgar  
Snitil, Melinda

**ALW-Fraktion**

Amend, Heinz Günther  
Becker, Ernst-Ludwig  
Geertz, Matthias  
Hamm, Udo Dr.  
Petri, Heinz-Ludwig  
Pohl, Barbara Dr.  
Wächter, Gunter

**FWW-Fraktion**

Moczygemba, Eugen  
Störmer, Gerd

**bpw**

Lützkendorf, Frank

**fraktionslos**

Jahns, Manfred

**Magistrat**

Bornet, Helmut  
Höll, Herbert  
Klein, Jutta  
Mager, Philipp  
Möller, Ralf  
Möllmann, Martin

Reitz-Gottschall, Angelika  
Röhrig, Reinhold  
Spätling-Slomka, Dorothea  
Zeller, Gerhard

**Ausländerbeirat**

Tomasulo, Maria Donata

**Seniorenbeirat**

Jacob, Dieter

**Schriftführung**

Zettel, Annette

**Verwaltung**

Merlau, Jürgen

**Presse**

Wochenkurier: Iftode, Georgeta  
Darmstädter Echo: Wickel, Marc Dr.

**Entschuldigt fehlen:**

**SPD-Fraktion**

Enzmann, Andreas

**CDU-Fraktion**

Köhler, Lutz  
Weichert, Peter

**ALW-Fraktion**

Mayer-Reitz, Marie Luise

**Magistrat**

Merlau, Günter  
Thalheimer, Werner

**Unentschuldigt fehlen:**

**FWW-Fraktion**

Schmidt, Jörg

**fraktionslos**

Jacobi, Gerhard

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Einladungen fristgerecht und ordnungsgemäß ergangen sind (§§ 56 und 58 HGO), die Sitzung öffentlich bekannt gemacht wurde (§ 58 HGO) und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich teilt mit, dass der Stadtverordnete Alexander Ludwig aus persönlichen Gründen zum 15.11.2014 sein Mandat als Stadtverordneter niedergelegt hat. Der/die Nachfolgerin ist noch nicht bekannt.

Weiterhin übermittelt er die besten Glückwünsche an die Stadtverordnete Marie Luise Mayer-Reitz zur Geburt ihres Sohnes Julian.

Als Tischvorlagen wurden verteilt:

- Niederschrift über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 10.11.2014
- Drucksache IX/0934/2 zu Tagesordnungspunkt 16 Straßensanierung Hauptstraße/ Wixhäuser Straße in Gräfenhausen

Einwendungen gegen die Tagesordnung werden nicht erhoben. Folgende Tagesordnung wird festgestellt:

	<b>Drucksache</b>
1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 16.10.2014	
2. Bericht des Bürgermeisters	
3. Gestaltung der Brache in der Gartenstraße ("Begegnungsgarten" und Umgebung)	IX/0891/1
4. Erste Änderungssatzung zur Friedhofsordnung	IX/0773/5
4.1. Arbeitsauftrag aus der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 9.10.2014	IX/0773/6
5. Erlass einer Steuerhebesatzung	IX/0926/1
6. Investitionsprogramm zur Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2015 für die Jahre 2014 bis 2018 der Stadt Weiterstadt	IX/0940/1
7. Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015	IX/0937/1
8. Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Stadtwerke	IX/0895/2
9. Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 der Stadtwerke Weiterstadt	IX/0893/2
10. Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Kommunaler Immobilienservice	IX/0935/1
11. Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 des Eigenbetriebes Kommunaler Immobilienservice	IX/0921/1
12. Erweiterung der Kindertagesstätte Weingartenstraße	IX/0911/1
13. Neufassung der Richtlinien der Stadt Weiterstadt zur Förderung der Betreuung, Bildung und Erziehung von Kindern bis zum 3.Lebensjahr in Tagespflegestellen und Einrichtungen	IX/0915/1
14. Verrechnungspauschalen nach dem Hessischen Kinder- und Jugendhilfegesetzbuch	IX/0914/1
15. Bebauungsplan „Bürgerhaus Braunshardt und 1. Änderung Braunshardter Schloß – Neufassung“ in Weiterstadt; Gemarkung Braunshardt; Aufstellungs- und Offenlagebeschluss	IX/0936/1

16.	Straßensanierung Hauptstraße/Wixhäuser Straße in Gräfenhausen	IX/0934/1
16.1.	Anpassung des Beschlussvorschlages	IX/0934/2
17.	Bürgerbeteiligungsprozess bei der Umgestaltung der Hauptstraße/Wixhäuser Straße; Antrag der SPD-Fraktion	IX/0943
18.	Mitteilungen	

### **Tagesordnungspunkt 1**

#### **Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 16.10.2014**

Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 16.10.2014 werden nicht erhoben. Sie ist somit rechtskräftig.

### **Tagesordnungspunkt 2**

#### **Bericht des Bürgermeisters**

Bürgermeister Möller berichtet über:

- Die zweijährige Kooperationsvereinbarung „Interkommunales Projekt für mehr Chancengleichheit“ (InterProChance) wurde mittlerweile vom Landkreis Darmstadt-Dieburg und der Stadt Weiterstadt unterzeichnet.
- Der Kreisel auf der L 3094 und K 165 Stadtteil Braunshardt wurde von den ortsansässigen Garten- und Landschaftsbaubetrieben neugestaltet. Die Materialkosten hat die Stadt Weiterstadt übernommen.

### **Tagesordnungspunkt 3**

#### **Gestaltung der Brache in der Gartenstraße ("Begegnungsgarten" und Umgebung) Drucksache: IX/0891/1**

Die Drucksache wurde am 03.11.2014 im Ausschuss für Stadtentwicklung und Verkehr beraten.

Stellungnahme wird von der SPD-Fraktion abgegeben.

#### **Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Verkehr folgenden Beschluss:**

Der in einem Beteiligungsverfahren entstandene Konsens zur Gestaltung des o.g. Brachgeländes und dessen Umgebung ist als Grundlage für die weiterführenden Planungsschritte zu verwenden. Die Verwaltung wird mit der detaillierten Ausarbeitung beauftragt, wobei die Ergebnisse der Diskussion des Ausschusses (Anmerkung: vom 03.11.2014) und der Leitfaden des Hessischen Sozialministeriums zu Bewegungsparcours berücksichtigt werden sollen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**Tagesordnungspunkt 4**  
**Erste Änderungssatzung zur Friedhofsordnung**  
**Drucksache: IX/0773/5**

**Tagesordnungspunkt 4.1**  
**Arbeitsauftrag aus der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 9.10.2014**  
**Drucksache: IX/0773/6**

Die Drucksache wurde am 10.11.2014 im Haupt- und Finanzausschuss beraten.

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:**

Die Erste Änderungssatzung zur Friedhofsordnung hat folgenden Wortlaut:

**Artikel I**

**§ 7 Nutzungsumfang**, Abs. 2 Buchstabe h) der Friedhofsordnung wird wie folgt neu gefasst:

(2) Nicht gestattet ist innerhalb des Friedhofs

- h) Tiere mitzubringen ausgenommen Blindenhunde. Wenn Angehörige dies wünschen sind Hunde des/der Verstorbenen bei Trauerfeiern zugelassen.

**Artikel II**

**§ 14 Grabarten**, Abs. 1, Buchstabe g wird wie folgt neu gefasst:

- g) Wiesengrabstätten, ab 01.07.2014 Friedhof Gräfenhausen-Schneppenhausen, ab 01.01.2015 Friedhöfe Braunshardt und Weiterstadt

**Artikel III**

Diese Änderungssatzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich ruft die Tagesordnungspunkte 5 bis 11 gemeinsam auf.

**Tagesordnungspunkt 5**  
**Erlass einer Steuerhebesatzung**  
**Drucksache: IX/0926/1**

**Tagesordnungspunkt 6**

**Investitionsprogramm zur Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2015 für die Jahre 2014 bis 2018 der Stadt Weiterstadt**  
Drucksache: IX/0940/1

**Tagesordnungspunkt 7**

**Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015**  
Drucksache: IX/0937/1

**Tagesordnungspunkt 8**

**Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Stadtwerke**  
Drucksache: IX/0895/2

**Tagesordnungspunkt 9**

**Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 der Stadtwerke Weiterstadt**  
Drucksache: IX/0893/2

**Tagesordnungspunkt 10**

**Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice**  
Drucksache: IX/0935/1

**Tagesordnungspunkt 11**

**Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice**  
Drucksache: IX/0921/1

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Bürgermeister Möller stellt die wichtigsten Eckdaten des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2014 sowie die Wirtschaftspläne Stadtwerke Weiterstadt und Kommunalen Immobilienservice vor.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksachen

- Erlass einer Steuerhebesatzung IX/0926/1
- Investitionsprogramm zur Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2015 für die Jahre 2014 bis 2018 der Stadt Weiterstadt IX/0940/1
- Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015 IX/0937/1
- Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Stadtwerke IX/0895/2
- Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 der Stadtwerke Weiterstadt IX/0893/2
- Investitionsprogramm sowie Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2014 bis 2018 zum Wirtschaftsplan 2015 des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice IX/0935/1
- Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice IX/0921/1

werden zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 12**  
**Erweiterung der Kindertagesstätte Weingartenstraße**  
**Drucksache: IX/0911/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Von mehreren Fraktionen wird beantragt, die Drucksache an die Ausschüsse zu überweisen.

Bürgermeister Möller teilt mit, dass die Eltern auf die Zusage eines Kindergartenplatzes warten und bittet deshalb über die Drucksache sofort zu entscheiden.

Aufgrund der Sachlage wird beantragt, die Beschlussfassung über die Drucksache auf den Ausschuss zu übertragen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

1. Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss und den Ausschuss für Soziales und Kultur überwiesen.
2. Die Beschlussfassung über die Drucksache IX/0911/1 wird gemäß § 62 Abs. 1 Satz 3 auf beide Ausschüsse übertragen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 13**  
**Neufassung der Richtlinien der Stadt Weiterstadt zur Förderung der Betreuung, Bildung und Erziehung von Kindern bis zum 3.Lebensjahr in Tagespflegestellen und Einrichtungen**  
**Drucksache: IX/0915/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird beantragt, die Drucksache an die Ausschüsse zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss und den Ausschuss für Soziales und Kultur überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 14**  
**Verrechnungspauschalen nach dem Hessischen Kinder- und Jugendhilfegesetzbuch**  
**Drucksache: IX/0914/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird beantragt, die Drucksache an die Ausschüsse zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss und den Ausschuss für Soziales und Kultur überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 15**  
**Bebauungsplan „Bürgerhaus Braunshardt und 1. Änderung Braunshardter Schloß – Neufassung“ in Weiterstadt; Gemarkung Braunshardt; Aufstellungs- und Offenlagebeschluss**  
**Drucksache: IX/0936/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird beantragt, die Drucksache an die Ausschüsse zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss und den Ausschuss für Stadtentwicklung und Verkehr überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich ruft die Tagesordnungspunkte 16 und 17 gemeinsam auf.

**Tagesordnungspunkt 16**  
**Straßensanierung Hauptstraße/Wixhäuser Straße in Gräfenhausen**  
**Drucksache: IX/0934/1**

**Tagesordnungspunkt 16.1**  
**Anpassung des Beschlussvorschlages**  
**Drucksache: IX/0934/2**

**Tagesordnungspunkt 17**  
**Bürgerbeteiligungsprozess bei der Umgestaltung der Hauptstraße/Wixhäuser Straße;**  
**Antrag der SPD-Fraktion**  
**Drucksache: IX/0943**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird beantragt, die Drucksachen und den Antrag an die Ausschüsse zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache und der Antrag der SPD-Fraktion werden zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss und den Ausschuss für Stadtentwicklung und Verkehr überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 18**  
**Mitteilungen**

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich gibt folgende Mitteilungen bekannt:

- 24.11.2014 Bürgerversammlung im Stadtteil Riedbahn
- 12.12.2014 Einweihung der Bahnunterführung Forststraße

Manfred Dittrich  
Stadtverordnetenvorsteher

Annette Zettel  
Schriftführung